

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - RĘKAWICE OCHRONNE, Nr artykułu: L2730XXY (Instrukcja oryginalna)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i higieny.

OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i higieny.
Rękawice ochronne L2730XXY, dalej „rękawice”, są wyprodukowane zgodnie z normą EN 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rękawice są środkiem ochrony indywidualnej kat. I i chronią dłonie przed zagnieżdżaniem, który skutki są powierzchowne (drobne skaleczenia, otarcia). Adres: strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYTUŁO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.
Rękawice nie są odporne na wnikanie wody.
Rękawice nie powinny mieć kontaktu z ogniem.

Rękawice produkowane są w rozmiarze 8, 9, 10, 11. Rozmiar rękawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rękawicy należy przetrwać pracę i wymienić ją na nową.
Rękawice chronią tylko te części ciała, które okrywają.
UWAGA! Rękawice nie powinny być noszone jeżeli istnieją ryzyko wplątania w ruchome części maszyn.

Czynnik zmniejszający skuteczność ochrony to:
a) przesłanianie wody, b) działanie ognia lub gorących powierzchni, c) rozpuszczalniki, d) środki żrące, e) starzenie się materiału, f) wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

Materiały użyte do produktu:

część dłoniowa	naturalna skóra kozia
część grzbietowa	bawełna
mankiet	elastan

Użyte do produkcji materiały nie wywołują na ogół podrażnień ani reakcji alergicznych. Mogą

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2730XXY (Original text translation)

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.
Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.
Protective gloves L2730XXY, hereinafter the "gloves", are manufactured in accordance with the EN 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

FOR MINIMAL RISK ONLY.
The gloves are not resistant to water penetration. The gloves should not come into contact with fire. The gloves are available in size 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair. The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.
The factors that reduce the protection level include:
a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

Materials used to manufacture the product:
palm part natural goat skin
back part cotton
cuff elastane

STORAGE AND TRANSPORT:
Long-term exposure to moisture and/or high temperatures (sunlight) changes the product properties, for which the manufacturer cannot be held liable.

Store in a dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.
Marking of the gloves: "LAHTI PRO" mark, CE mark, article number, size, month/year of manufacture, "read the instructions" pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDL.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2730XXY (Übersetzung der Originalanleitung)

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GEAU DURCH.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.
Die Schutzhandschuhe L2730XXY, weiterhin „Handschuhe“, wurde gemäß den Normen EN 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausstattung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Verletzungen mit oberflächlichen Folgen (kleine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR MINIMALE RISIKEN.
Die Handschuhe sind gegen die Wasserdurchdringung nicht beständig. Kontakt der Handschuhe mit Feuer vermeiden. Die Handschuhe werden in der Größe 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschuhgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.
ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die beweglichen Maschinenteile besteht.
Die Faktoren, die den Schutzgrad der Handschuhe verringern:
a) das Wasserdurchdringen, b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen, c) Lösungsmittel, d) ätzende Mittel, e) Materialalterung, f) Unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die für Herstellung eingesetzten Stoffe:
Handteil Naturzeigelleider
Handabenteil Baumwolle
Manschette Elasthan

LAGERUNG UND TRANSPORT:
Eine langfristige Lagerung/Nutzung bei Feuchte und/oder hoher Temperatur hat einen Einfluss auf die Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.
An trockenen, belüfteten Plätzen lagern, vor Sonne und hoher Temperatur schützen. In Folienverpackung transportieren.
Kenzeichnung der Handschuhe: Zeichen „LAHTI PRO“, Konformitätszeichen CE, Artikelnummer, Größe, Monat/Jahr der Produktion, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Piktogramme zur Reinigung und Wartung, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE ROKAVICE, Št. izdelka: L2730XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE NAVODILA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
POZOR! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitne rokavice L2730XXY, v nadaljnjem besedilu »rokavice«, so proizvedene v skladu s standardom EN 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rokavice so osebna varovalna oprema kat. I in varujejo dlani pred nevarnostmi, katerih posledice so površinske poškodbe (drobne rane, odrgnine, nisojv), nisojv spletne strani, na kateri lahko dostopate do živih ali škodljivih EU: www.lahtipro.pl

SAMO ZA MINIMALNA TVEGANJA.
Rokavice niso vodoodporne. Rokavice niso ognjevarne. Rokavice so proizvedene v velikostih 8, 9, 10, 11. Velikost rokavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlani uporabnika. Rokavice je treba nositi vedno opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlani. V primeru poškodbe rokavic je treba prekiniti z delom in jih zamenjati za nove. Rokavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo.

POZOR! Rokavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.
Dejavniki, ki zmanjšujejo učinkovitost zaščite, so:
a) pronicanje vode, b) izpostavljenost ognju ali vročim površinam, c) topila, d) jedka sredstva, e) staranje materiala, f) neustrezna uporaba.

Uporabljeni materiali:
dlančni del prstne kožje usnje
zadnji del bombaž
manšeta elastan

Uporabljeni materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2730XXY (Перевод оригинальной инструкции)

ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.
Перчатки защитные L2730XXY, далее „перчатки“, произведены согласно европейским стандартам EN 21420:2020 и Постановлению 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасности повреждения в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия CE: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧАЕТСЯ В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.
Перчатки не устойчивы к проникновению воды.
Перчатки не должны иметь контакта с огнем.
Перчатки имеют размер 8, 9, 10, 11 размер. Размер перчаток обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить их новыми. Перчатки защищают только те части тела, которые закрыты ними.

ВНИМАНИЕ! Перчатки не должны применяться, если имеется опасность запутывания в движущихся частях машин.
Факторы, снижающие эффективность защиты:
a) проникновение воды, b) воздействие огня или горячей поверхности, в) растворители, г) едкие вещества, d) старение материала, e) применение не по назначению.

Материалы, применённые для изготовления:
ладонная часть натуральная кожа козы
тыльная часть хлопок
манжеты эластан

Упаковка и хранение:
Упаковка должна соответствовать требованиям стандарта EN 21420:2020 и Регламента 2016/425. Упаковка должна соответствовать требованиям стандарта EN 21420:2020 и Регламента 2016/425. Упаковка должна соответствовать требованиям стандарта EN 21420:2020 и Регламента 2016/425. Упаковка должна соответствовать требованиям стандарта EN 21420:2020 и Регламента 2016/425. Упаковка должна соответствовать требованиям стандарта EN 21420:2020 и Регламента 2016/425.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MĂNUȘI DE PROTECȚIE, Nr. articol L2730XXY (Traducere din instrucțiunea originală)

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACEȘTE INSTRUCȚIUNI.
Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.
Mănușile de protecție L2730XXY, în continuare „mănușile”, sunt fabricate în conformitate cu standardele EN 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mănușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (rănituri minore, jărituri). Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DOAR PENTRU PERICL MINIME.
Mănușile nu sunt rezistente la pătrunderea apei. Mănușile nu trebuie să intre în contact cu focul. Mănușile sunt produse cu mărimea 8, 9, 10, 11. Mărimea mănușii trebuie să fie mereu adaptată la mărimea utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de agete a mâinii cu efecte de suprafață. În caz de deteriorare a mănușilor trebuie să întrerupeți lucrul și să le schimbați cu unele noi. Mănușile protejează doar acele părți din corp care le acoperă.

ATENȚIE! Mănușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul să se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.
Factorii care diminuează eficacitatea de protecție sunt:
a) pătrunderea apei, b) acțiune foc sau surfaze fierțuri, c) diluanți, d) substanțe corozive, e) îmbătrânirea materialului, f) utilizare neconformă cu destinația.

Materialul folosit pentru producție:
parte palmă Piele naturală de capră
parte dorsală Bumbac
manșeta Elasthan

Stocarea și transportul:
Stocarea îndelungată în umiditate și/sau temperatură ridicată (soare) are impact asupra proprietăților produsului, pentru care producătorul nu este responsabil. A se depozita în locuri uscate, aerisite, ferite de acțiunea razelor solare și de temperatură ridicată. A se transporta în ambalajul de folie.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCJA - APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, Prėkės nr. L2730XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADEDANT NAUDOTI.
Išsaugokite šią instrukciją naudojimo ateičiai.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus įspėjimus bei saugojimo naudojimo nurodymus.
L2730XXY apsauginės pirštines, vadinamas „pirštinėmis“, pagamintus pagal EN 21420:2020 ir Reglamentams 2016/425. Pirštinės tai I kategorijos asmeninis apsaugos priemonė sauganti delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nurytimai). Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

NAUDOJIMO ATITIKTANČI MINIMALI RIZIKOS DARBU.
Pirštinės nėra atsparios vandeniui. Pirštinės nėra atsparios ugnies poveikiui. Pirštinė dydis 8, 9, 10, 11. Pirštininį dydį būtina parinkti pagal vartotojo dydį. Pirštinės gali būti naudojamos atliekant darbus, kurių metu yra tik paviršiniai sužalojimo rizika. Jei darbu metu pirštinės praranda savo apsaugines savybes (pav. suplyšta), tai būtina jas pakeisti. Pirštinės saugo tik tas kūno dalis, kurias dengia.

DĖMESIO! Pirštinį negalima naudoti darbo vietose, kur yra pavojus, kad pirštinės gali būti įtrauktos sukandisiomis mašinų dalimis.
Faktoriai mažinantys apsaugos efektyvumą:
a) laidumas vandeniui, b) atsvoris ogniu arba karštu paviršiu poveikis, c) skieididai, d) edandis medžiagos, e) senėjimas, f) naudojimas ne pagal paskirtį.

Medžiagos panaudojimo gamyba:
delninė dalis natūrali odų oda
viršutinė dalis medvilnė
pirštinės atraitas elasthanas

Panaudotos medžiagos tik retais atvejais gali sukelti alergines reakcijas. Tačiau alerginis sudirginimas gali pasitaikyti pavieniais atvejais. Tokiu atveju būtina nustoti naudoti

Primenęties ir/ ar žmogavienę perkat matavimas i ošime ne vadykavet draždiamas kono lioo alyperiskio reakcio. Odmako moget imvrti meto indvadykavet sucaat taioo reakcio. I ome sucaat sleduet nemedieno perykarti primeneimo izdelcia i porykuokurykavetio vryca.

Primenyt tykso po naznacimono. Peryca kazdym primeneimo sleduet porykerti stetycia tykso peryctio. Idazide poryctio k ispoliovanio tykmo do momenta vykavimio mekhanicose pavorydymu. Posa omevanio sroca ispoliovanio peryctio neobidomo iktuvizavetio v sovosticimo sorydimoam ovydymu ovykavetio vryca.

VIMANINE! I vryca kakio lioo mekhanicose pavorydymu, poryctio maso, perycia, dyr, razyvnoo peryctio stovaitovio neporyctioam kprimenimo.

ČISTKA UOĐ:
Ne primenyt dvyciatyca peryctio abrazyvimo, carydazavio imi sroca matavolov.

1. Nie staryt
2. Nie otybelvat/Ne klyorirovat
3. Nie suvat v sušylynoo mašino
4. Nie gadyt
5. Xammicosa čistka zapreščena

UKRANINE I TRANSPORTIROVKA:
Dilytneoso soderzanie v usloviah vlahkosti i/ili vysokoj temperatiry (solncio) vlyvnet na izmenenie soystv izdelcia i provodytosteo ne nemet za to otvetstvenosty. Hranit v suhom, ventilyruemom mestie, zaščitac ot solnecah lúčev i vysokoj temperatiry. Transportirovat v glybočinoo vlyvnoo.

Markovoa peryctio: oboznamenje «LAHTI PRO», simbol CE, nomer artikula, razmer, mesica i god izgotovlenio, piktogramma «Čitat' instruccio», piktogramma otnoščiesico k čistke v ručuo, seryjnyj nomer – zaključivajetsia bukvamoi ZDL.

1. Nu spalyti
2. Nu foliositi inaištoriu/Nu foliositi durou
3. Nu uscauti in uscačtor
4. Nu cačkati
5. Nu curųtaji čimic

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:
Expunerea îndelungată la umiditate și/sau temperatură ridicată (soare) are impact asupra proprietăților produsului, pentru care producătorul nu este responsabil. A se depozita în locuri uscate, aerisite, ferite de acțiunea razelor solare și de temperatură ridicată. A se transporta în ambalajul de folie.

Marcaro mănųșii: semn „LAHTI PRO”, marca conformitatei CE, nr. articol, mărime, luna/a de fabricație, pictograma „Citiți instrucțiunile”, pictograma referitoare la modul de curățare și întreținere, număr de serie – încheiat cu literele ZDL.

Factorii care diminuează eficacitatea de protecție sunt:
a) pătrunderea apei, b) acțiune foc sau surfaze fierțuri, c) diluanți, d) substanțe corozive, e) îmbătrânirea materialului, f) utilizare neconformă cu destinația.

Materialul folosit pentru producție:
parte palmă Piele naturală de capră
parte dorsală Bumbac
manșeta Elasthan

Stocarea și transportul:
Stocarea îndelungată în umiditate și/sau temperatură ridicată (soare) are impact asupra proprietăților produsului, pentru care producătorul nu este responsabil. A se depozita în locuri uscate, aerisite, ferite de acțiunea razelor solare și de temperatură ridicată. A se transporta în ambalajul de folie.

Marcaro mănųșii: semn „LAHTI PRO”, marca conformitatei CE, nr. articol, mărime, luna/a de fabricație, pictograma „Citiți instrucțiunile”, pictograma referitoare la modul de curățare și întreținere, număr de serie – încheiat cu literele ZDL.

Factorii care diminuează eficacitatea de protecție sunt:
a) pătrunderea apei, b) acțiune foc sau surfaze fierțuri, c) diluanți, d) substanțe corozive, e) îmbătrânirea materialului, f) utilizare neconformă cu destinația.

Materialul folosit pentru producție:
parte palmă Piele naturală de capră
parte dorsală Bumbac
manșeta Elasthan

Stocarea și transportul:
Stocarea îndelungată în umiditate și/sau temperatură ridicată (soare) are impact asupra proprietăților produsului, pentru care producătorul nu este responsabil. A se depozita în locuri uscate, aerisite, ferite de acțiunea razelor solare și de temperatură ridicată. A se transporta în ambalajul de folie.

Marcaro mănųșii: semn „LAHTI PRO”, marca conformitatei CE, nr. articol, mărime, luna/a de fabricație, pictograma „Citiți instrucțiunile”, pictograma referitoare la modul de curățare și întreținere, număr de serie – încheiat cu literele ZDL.

Factorii care diminuează eficacitatea de protecție sunt:
a) pătrunderea apei, b) acțiune foc sau surfaze fierțuri, c) diluanți, d) substanțe corozive, e) îmbătrânirea materialului, f) utilizare neconformă cu destinația.

